EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 29.4.2004
KOM(2004) 348 slutlig

2004/0114 (CNS)

C6-0041/04

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om införande av vissa restriktiva åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella krigsförbrytartribunalens för f.d. Jugoslavien (ICTY) uppgift

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

(1) Den 16 april 2003 antog rådet gemensam ståndpunkt 2003/280/GUSP i vilken det sägs att medlemsstaterna måste vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra inresa till eller transitering genom deras territorium för personer som är involverade i verksamheter som hjälper personer på fri fot att undgå lagföring för brott för vilka Internationella krigsförbrytartribunalen för f.d. Jugoslavien (ICTY) har åtalat dem eller på annat sätt agerar på ett sätt som kan hindra ICTY att på ett effektivt sätt genomföra sin uppgift. Dessa restriktiva åtgärder förlängdes genom gemensam ståndpunkt 2004/293/GUSP av den 30 mars 2004.

(2) När medlemsstaterna förlängde de restriktiva åtgärderna angav de att de kommer att anta en gemensam ståndpunkt om ytterligare åtgärder och uppmanade kommissionen att lägga fram ett förslag till förordning om spärrande av vissa tillgångar och ekonomiska resurser till stöd för ett effektivt genomförande av ICTY:s uppgift. I utkastet till gemensam ståndpunkt föreskrivs det att rådet skall anta en förteckning över de personer mot vilka ICTY har väckt åtal och vilkas tillgångar och ekonomiska resurser bör spärras.

(3) ICTY har befogenhet att lagföra personer som sedan 1991 gjort sig skyldiga till allvarliga kränkningar av internationell humanitär rätt på f.d. Jugoslaviens territorium. Tribunalen upprättades genom FN:s säkerhetsråds resolutioner 808 och 827 (1993) vilka bygger på kapitel VII i FN-stadgan. Säkerhetsrådet hävdade att de ofta förekommande och uppenbara brotten mot humanitär rätt på f.d. Jugoslaviens territorium utgjorde ett hot mot internationell fred och säkerhet och att upprättandet, såsom en särskild åtgärd, av en internationell tribunal samt lagföring av personer som gjort sig skyldiga till allvarliga kränkningar av internationell humanitär rätt skulle bidra till att freden återställs och bevaras.

(4) Den 28 augusti 2003 antog FN:s säkerhetsråd resolution 1503 (2003) i vilken alla stater uppmanas att öka samarbetet med tribunalen och ge den allt det stöd som den behöver, i synnerhet när det gäller att få alla de åtalade personer som befinner sig på flykt att inställa sig inför tribunalen.

(5) Kommissionen föreslår att lagstiftning antas på grundval av artiklarna 60, 301 och 308 i EG-fördraget. De personer, grupper och enheter vars tillgångar och ekonomiska resurser bör spärras tillhör inte någon regim i tredjeland och syftet med de restriktiva åtgärderna är att bidra till att internationell fred och säkerhet bevaras. Deras ställning enligt fördraget är därför densamma som för de personer, grupper och enheter vars tillgångar och ekonomiska resurser har spärrats på grund av tecken på inblandning i internationell terrorism (förordning (EG) nr 2580/2001 och förordning (EG) 881/2002).

(6) De bestämmelser och den ordning som föreslås överensstämmer med de förordningar som nyligen antagits rörande finansiella restriktioner och i synnerhet med rådets förordning (EG) nr 314/2004 om vissa restriktiva åtgärder mot Zimbabwe.

(7) För att i möjligaste mån förebygga att det innan den föreslagna förordningen träder i kraft sker en flyttning av tillgångar och ekonomiska resurser som skall spärras ber kommissionen om att innehållet i förordningen inte meddelas allmänheten innan den har godkänts av rådet och offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning.*

2004/0114 (CNS)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om införande av vissa restriktiva åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella krigsförbrytartribunalens för f.d. Jugoslavien (ICTY) uppgift

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60, 301 och 308 i detta,

med beaktande av gemensam ståndpunkt 2004/…/GUSP om ytterligare åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella krigsförbrytartribunalens för f.d. Jugoslavien (ICTY) uppgift[1],

med beaktande av kommissionens förslag[2],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[3], och

av följande skäl:

(1) Internationella krigsförbrytartribunalen för f.d. Jugoslavien (ICTY) upprättades genom FN:s säkerhetsråds resolutioner 808 och 827 (1993) vilka bygger på kapitel VII i FN-stadgan. ICTY har befogenhet att lagföra personer som sedan 1991 gjort sig skyldiga till allvarliga kränkningar av internationell humanitär rätt på f.d. Jugoslaviens territorium. Säkerhetsrådet hävdade att de ofta förekommande och uppenbara brotten mot humanitär rätt på f.d. Jugoslaviens territorium utgjorde ett hot mot internationell fred och säkerhet och att upprättandet, såsom en särskild åtgärd, av en internationell tribunal samt lagföring av personer som gjort sig skyldiga till allvarliga kränkningar av internationell humanitär rätt skulle bidra till att freden återställs och bevaras.

(2) Den 28 augusti 2003 uppmanades ICTY genom FN:s säkerhetsråds resolution 1503 (2003) att slutföra allt arbete fram till 2010 och alla stater uppmanades att öka samarbetet med tribunalen och ge den allt det stöd som den behöver, i synnerhet när det gäller att få alla de åtalade personer som befinner sig på flykt att inställa sig inför tribunalen.

(3) I gemensam ståndpunkt 2004/…/GUSP föreskrivs det att vissa tillgångar och ekonomiska resurser bör spärras till stöd för ett effektivt genomförande av ICTY:s uppgift. Denna ytterligare restriktiva åtgärd bör användas för att kontrollera alla förehavanden rörande de tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör personer som

---

1 EUT L […], […], s. […].
2 EUT C […], […], s. […].
3 EUT C […], […], s. […].

åtalats av ICTY och som fortfarande befinner sig på fri fot och för att förbjuda alla former av stöd som dessa kan tänkas åtnjuta inom gemenskapen.

(4) Spärrandet av tillgångar och ekonomiska resurser ligger inom tillämpningsområdet för fördraget, och därför är det, i syfte att undvika snedvridning av konkurrensen, nödvändigt med gemenskapslagstiftning för att genomföra denna åtgärd för gemenskapens vidkommande. Gemenskapens territorium anses i denna förordning omfatta de medlemsstater på vilkas territorier fördraget är tillämpligt och på de villkor som anges i detta.

(5) Det är lämpligt att kommissionen bemyndigas att ändra bilagorna till denna förordning.

(6) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningsfulla måste denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

(1) *penningmedel*: finansiella tillgångar och ekonomiska förmåner av alla slag, inbegripet men inte begränsat till

a) kontanter, checkar, penningfordringar, växlar, postanvisningar och andra betalningsinstrument,

b) inlåning hos finansinstitut eller andra enheter, kontotillgodohavanden, skuldebrev och skuldförbindelser,

c) börsnoterade och onoterade värdepapper och skuldinstrument, inbegripet aktier och andelar, certifikat för värdepapper, obligationer, växlar, optioner, förlagsbevis och derivatkontrakt,

d) räntor, utdelningar eller annan inkomst från eller värde som härrör från eller skapas genom tillgångar,

e) krediter, kvittningsrätter, garantiförbindelser, fullgörandegarantier eller andra finansiella åtaganden,

f) remburser, fraktsedlar och pantförskrivningar,

g) sådana dokument som utgör bevis på andelar i tillgångar eller finansiella medel, och

h) varje annat exportfinansieringsinstrument.

(2) *spärrande av tillgångar*: förhindrande av varje flyttning, överföring, förändring, användning, åtkomst och hantering av tillgångar på ett sätt som skulle leda till en förändring av volym, belopp, belägenhet, ägandeförhållanden, innehav, art, bestämmelse eller någon annan förändring

som skulle göra det möjligt att utnyttja tillgångarna, inbegripet portföljförvaltning.

(3) *ekonomiska resurser*: sådan materiell eller immateriell samt lös eller fast egendom som inte utgör tillgångar, men som kan användas för att erhålla tillgångar, varor eller tjänster.

(4) *spärrande av ekonomiska resurser*: förhindrande av att dessa resurser på något sätt används för att erhålla tillgångar, varor eller tjänster, inbegripet men inte enbart genom försäljning, uthyrning eller inteckning.

2. Ingenting i denna förordning får tolkas som ett hinder för att finansinstitut, som tar emot penningmedel som överförs av tredje part till kontot för den person eller enhet som återfinns i förteckningen, krediterar spärrade konton, under förutsättning att insättningar på sådana konton också spärras. Finansinstituten skall omedelbart informera de behöriga myndigheterna om sådana transaktioner.

Artikel 2

1. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs eller innehas av fysiska personer som åtalats av ICTY och förtecknas i bilaga I skall spärras:

2. Inga penningmedel eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt göras tillgängliga för de fysiska personer som förtecknas i bilaga I.

3. Det skall vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt kringgå de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2.

Artikel 3

1. Genom avvikelse från artikel 2 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II ge tillstånd till att vissa spärrade penningmedel eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa spärrade penningmedel eller ekonomiska resurser görs tillgängliga, på sådana villkor som de finner lämpliga, efter det att de har konstaterat att de berörda penningmedlen eller ekonomiska resurserna är

a) nödvändiga för att täcka grundläggande utgifter, inbegripet betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,

b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,

c) avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av spärrade penningmedel eller ekonomiska resurser,

d) nödvändiga för att täcka extraordinära kostnader, förutsatt att den behöriga myndigheten minst två veckor före beviljandet av tillståndet meddelat alla andra behöriga myndigheter och kommissionen på vilka grunder den anser att ett särskilt tillstånd bör beviljas.

Den behöriga myndigheten skall underrätta de behöriga myndigheterna i de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som beviljats enligt denna punkt.

2. Artikel 2.2 skall inte tillämpas på kreditering av spärrade konton med

i) ränta eller andra intäkter på dessa konton, eller

ii) betalningar enligt avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före det datum från och med vilket dessa konton omfattas av denna förordning,

under förutsättning att varje sådan ränta, andra intäkter och betalningar fortfarande omfattas av artikel 2.1.

Artikel 4

1. Utan att det påverkar de tillämpliga reglerna om rapportering, sekretess och tystnadsplikt samt bestämmelserna i artikel 284 i fördraget skall fysiska och juridiska personer, enheter och organ

a) omedelbart lämna alla uppgifter som underlättar efterlevnaden av denna förordning, till exempel uppgifter om konton och belopp som spärrats i enlighet med artikel 2, till de i bilaga II förtecknade behöriga myndigheterna i de medlemsstater där de är bosatta eller belägna och även vidarebefordra dessa uppgifter till kommissionen, antingen direkt eller genom dessa behöriga myndigheter, och

b) samarbeta med de behöriga myndigheter som förtecknas i bilaga II vid alla kontroller av dessa uppgifter.

2. De ytterligare uppgifter som kommissionen mottar direkt skall göras tillgängliga för den berörda medlemsstatens behöriga myndigheter.

3. De uppgifter som lämnas eller mottas enligt denna artikel får användas endast i de syften för vilka de lämnades eller mottogs.

Artikel 5

Spärrande av penningmedel och ekonomiska resurser eller vägran att tillgängliggöra penningmedel eller ekonomiska resurser, som utförs i god tro att denna åtgärd sker i enlighet med den här förordningen, skall inte medföra ansvar av något slag för den fysiska eller juridiska person eller enhet som genomför spärrandet, eller för dess ledning eller anställda, såvida det inte kan bevisas att penningmedlen och de ekonomiska resurserna spärrades på grund av vårdslöshet.

Artikel 6

Kommissionen och medlemsstaterna skall omedelbart underrätta varandra om de åtgärder som vidtas enligt denna förordning och lämna varandra alla relevanta upplysningar som de förfogar över med anknytning till denna förordning, särskilt upplysningar om överträdelser, problem med genomförandet samt domar som avkunnats av nationella domstolar.

Artikel 7

Kommissionen skall bemyndigas att

a) ändra bilaga I med beaktande av rådets beslut om genomförande av gemensam ståndpunkt 2004/…/GUSP, och

b) ändra bilaga II på grundval av de upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall fastställa regler om vilka sanktioner som skall gälla vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att bestämmelserna tillämpas. Sanktionerna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om dessa regler omedelbart efter denna förordnings ikraftträdande och skall dessutom underrätta kommissionen om alla eventuella påföljande ändringar.

Artikel 9

Denna förordning skall tillämpas

a) inom gemenskapens territorium, inbegripet dess luftrum,

b) ombord på alla flygplan och fartyg som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion,

c) på varje person inom eller utanför gemenskapens territorium, som är medborgare i en medlemsstat,

d) på varje juridisk person, grupp eller enhet som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning,

e) på varje juridisk person, grupp eller enhet som bedriver affärsverksamhet inom gemenskapen.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den […]

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA I

Förteckning över de personer som avses i artikel 2

(1) Ante GOTOVINA, född den 12 oktober 1955. Födelseort: ön Pasman, Zadar, Kroatien.

(2) Radovan KARADZIC, född den 19 juni 1945. Födelseort: Savnik, Montenegro, Serbien och Montenegro.

(3) Ratko MLADIC, född den 12 mars 1942. Födelseort: Kalinovik, Bosnien och Hercegovina.

BILAGA II

Förteckning över de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 3 och 4

(skall kompletteras)

BELGIEN

TJECKIEN

DANMARK

TYSKLAND

ESTLAND

GREKLAND

SPANIEN

FRANKRIKE

IRLAND

ITALIEN

CYPERN

LETTLAND

LITAUEN

LUXEMBURG

UNGERN

MALTA

NEDERLÄNDERNA

ÖSTERRIKE

POLEN

PORTUGAL

SLOVENIEN

SLOVAKIEN

FINLAND

SVERIGE

FÖRENADE KUNGARIKET

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Europeiska kommissionen

Generaldirektoratet för yttre förbindelser

Direktorat A - GUSP

Enhet A.2: Institutionella och rättsliga frågor gällande externa relationer; sanktioner

CHAR 12/163

B-1049 Bryssel

Tfn (32-2) 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63

E-post: relex-sanctions@cec.eu.int